

THE CHINESE TIMES

PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
PHONE MUTual 5-8941PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITEDAUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA

年式拾伍佰貳元紀子孔

年榮零玖壹於創肇者導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

天氣市本

有日光間天陰
預測明日較溫
最高溫度 六十八
最低溫度 五十二

各地溫度

卑詩省
溫哥華 六十六
維多利亞 六十六
卡加利 六十六
愛民頓 六十六
溫尼辟 六十六
滿地可 六十六
渥太華 六十六
魁北克 六十六
哈利法克斯 六十六
聖約翰 六十六
悉尼 六十六
墨爾本 六十六
布魯塞爾 六十六
倫敦 六十六
巴黎 六十六
羅馬 六十六
馬德里 六十六
里斯本 六十六
巴塞隆納 六十六
瓦倫西亞 六十六
馬德里 六十六
里斯本 六十六
巴塞隆納 六十六
瓦倫西亞 六十六大漢公報
The Chinese Times

分秋日三廿 日露白八月九 SEPTEMBER

日七廿月七年丑辛次歲 1961

頁登第號一一第卷拾貳第紙聞新

Wednesday 年十五國民華中

三期星 日六月九

Vancouver 4, B. C. Vol. 23, No. 111 Page 1

根拿總統與印相
先後飛抵莫斯科

受蘇高官之歡迎

在南國之高峯會結束

蘇聯莫斯科六日電。根拿總統與印相先後飛抵莫斯科。在蘇聯最高領導人及蘇聯政府官員的熱烈歡迎下，兩國領袖在克里姆林宮會晤。會談中，兩國領袖就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

印相總統與根拿總統在會晤中，就當前國際形勢及蘇聯與印相之友好關係交換了意見。會談在友好、誠懇的氣氛中進行。隨後，兩國領袖將分別在莫斯科舉行公開活動，並視察蘇聯各地。

美亦於本月起
恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

恢復核子試驗

法突發生衝突
突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

突尼斯與利比亞

台灣所落之雨
原毒成份增加

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

台灣所落之雨

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

七月份生活指數增高

市有投票權
對東西兩區電力公司

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

市有投票權

日本有睡眠症
間諜罪八年監

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

日本有睡眠症

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
電話 MU. 1-6513

明達
承接木工油漆
電話 MU. 1-7733

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢核
合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
醫術高明力大如牛
電話 MU. 4-9657

伯影相
Yorkman Studio
617 Main St. MU. 4-574
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈
油漆色紙
寫招牌
電話 MU. 1-0004
MU. 1-7048

明伯關
東街打三三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 4-3788
承接裝修 搬水工程 及油漆
快安妥 價錢公道
電話遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
電話 MU. 4-3526
代理人壽保險
汽車意外
火燭燕梳等
賠償如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFT NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL. 5-3221
粗細麵粉
全蛋麵粉
淨麵粉
銀絲麵粉
零沽發行 歡迎選購

舞王情淚
小 說
舞王情淚
未曾享受。如何乃甘於清淨寂滅。吾實為小雲不取之也。夫夕舞
宮中。與小雲共舞。已覺小雲容色悅。滿面春風。以為小雲已改變過
去之人生觀。方將欣然為小雲之喜。奈何今又愁眉蹙。小雲曰：
「去夕吾之欣慰。以舞王登臺。受盡眾人之稱。為舞王喜而已。至
我本人之幽怨心懷。本無人能解者。舞王握其手曰：「符小雲不
能以一語斷定。謂天下無人能解你之憂。須知今方有人。感以此
為己任。祇許成功。不許失敗者。」小雲明知此為舞王毛遂自薦。然
問曰：「其人誰。」舞王曰：「其人為常樂。君若欲知小雲之喜。請
共舞。覺小雲之風華意。迥絕人間。自維飄泊江湖。未逢知己。初
以忠貞一片。付託於小雲。任小雲之指揮使役。凡足以令小雲歡笑
者。無所不能。若我應俗物。幸得小雲許為故人之足。固亦感
為無上之榮。但願小雲不我棄而納之焉。」小雲曰：「舞王之言。實
乃謙謙君子。使我不得不以當之。試看我小雲。嬌容。容姿。嬌嬌。嬌
嬌。而舞王則當時得令之優美。吐辭婉轉。舞態翩翩。當時少女
孰不見而傾慕。舞王若求慰情之人。何求不得。而獨願此未亡人。抑
何可笑。故我懷疑。此非出於舞王之真情。不過見我寂寞。特至此間。
聊以相戲。欲博一笑而已。」舞王曰：「罪過。罪過。我今來感小雲。
而請出於遊戲。我敢當天發誓。若果我之來。係出於戲弄。而無誠意。
我當受波他日將不得其死。」「小雲急以手掩其口。嗔然曰：「誰教
你時時發誓者。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU. 4-8821
經營及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文具用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECK LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

髮絲公司
KUN KUN
27 PENDER ST.
電話 MU. 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
寶麗絲及水松各
種髮飾。有目
共睹。便知即奉
送。小衫褲。仔
褲。襪。內衣。襪。
大衫。襪。內衣。襪。
床布。枕套。毛巾。等
大減價。

LENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN, MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., C. AL. 5-7811
VANCOUVER, B.C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽。請電
司理人佐治馬丁
將士定東街壹式五號

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU. 4-1028
貨送車專
唐山雜貨
樣樣俱備
瓜菜肉類
日製新鮮
巧製燒臘
式製狗味
迎歡近遠

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU. 4-7931

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU. 5-9743

社行旅華祐李
HARRY LEE TRAVEL AGENCIES
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada
團行旅光觀國回僑華
便印表序程與目價
奉即索函
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

社旅亞東
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU. 5-5180
本社在華區
位處適中
房間空氣
清潔淨
時常充足
各種服務
來往行李
搬運行李
飛機船車
代辦如蒙
惠顧歡迎

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.
香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理
新馬仔 鄧雲雲 主唱
胡不歸 芳蘭芬 主唱
丹靑配 梁麗波 鳳凰女 主唱
萬惡淫為首 新馬仔 鄧雲雲 主唱

周愛權
驗眼配鏡專家
精驗各種時眼鏡
兼修整破舊之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU. 5-5938

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU. 1-1734

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU. 4-1377

行發貨雜紅萬
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

行器電錫開馬
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU. 1-1813

永隆公司
消暑醬料 派潭涼粉草
去骨柴魚 揀佛手白菓
洋糖蓮藕 新大地魚干
甜酸壽頭 杏林橙花酒
永利威 各式藥酒
杏林酒庄 專車送貨 快捷妥當

吳國華辦事處啓
寬敞新屋新廚房房木地檯睡
房三間有仔車房鐵欄樓梯土庫
高爽全部裝修有遊戲室TV室
洗衣房另有水廁等只此裝修
已值數千元設計精巧人見人愛
廉價出售交通便利巴士直達華
區欲營新居幸勿失之交臂
△附設實業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意焉

本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鵝
燒靚排骨
鹹味豬肚
鹹味豬肚
頂瓜瓜豉油雞

★幸運公司出品
百花亭贈劍 何非凡 合唱
十二寸立體聲片 每只八元
音樂片 秋江別 貴妃醉
午夜鈴 白頭吟
合一只四元
金屋 美聲 南聲 長聲 唱片公司 專辦名曲大碟

君在伊頓百

籌募免費留產贈醫施藥經費
香港訊。五邑上商總會。辦理社會福利事業。不遺餘力。創設瑞琪留產醫院。

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

蓮花大旅店



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.

電話 MU1-9541 每晚起元二日每租房

加拿大望高寧
噶一第旅業權威

招待僑眷轉設各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

百老匯旅店



101 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-3445

由九月五號起送贈
十天至九月十五號止
奇異藥水
大號壹元五毛 式號九毛 三號四毛五
買兩樽送壹樽
因陳鐵打藥酒
大樽壹元五毛 式號九毛
買兩樽送壹樽
必靈丹 每打一元
買兩打送壹打
五洲大藥房
JENG CHOW CO.
104 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

譯 繙 及 撰 繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部

459 E. Hastings St. Vancouver B.C.



SUCCESS REALTY LTD.

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司

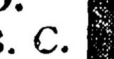
伍澤濂事務所

辦事處電話.. MU 2-5284

夜間電話: 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456

鄭邦 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

英秀黃伍



時移勢易本地薑辣矣

總辦 秘詩賈路製餅部主任蔡根遂立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話 MU 1-3953

遠年嶺南陳皮 異曲同工
應時七彩月餅

人生幾見月當頭

陳修園醫書七十二種附庄二冊
 上元
 歲月無情 倭人著 壹元〇五
 只不過是愛情 韓姐著 一元一五
 心理學家 王麗氏著 五毛
 心學淺說 蔣靜著 六毛
 情孽 最後的微笑 碧侶各九毛五
 世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
 宋人創作小說選 王華著 一元五五
 倫生 一元八 惶惑 老舍著 一元六
 天橋 熊式一著 一元八
 中國的小詩 黃應良著 六毛五
 越劇精華 二冊 一元〇五
 愚前想後 俞遠著 七毛五
 元明歌曲 顧佛影著 六毛
 明清傳奇 趙賢霖著 四毛
 生命的吶喊 戚克家著 四毛五
 某夫婦 巴金著 八毛五
 Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

武林三十劍 四冊廿金
 冰川天女傳 冊十金
 梁元五 冊十金
 羽生著
 歸風著
 四元八
 元五
 白髮魔女傳全八冊梁羽生著四元

查泰萊夫人的情人
 壹元八
 岡田楊子譯
 壹個女人愛生中的廿四小時元一
 冰霜刺擊錄全六冊羅寒冰二元一
 紫燕青鋒全八冊臥龍生夢式元八
 西域平魔記全六冊楊長春二元四
 廣東數龍傳全十冊高天亮三元五
 廣聚魁南北全十五冊高天亮
 伍元式五
 株英傑俠全十四冊江楓著 一元四
 陰山及劍全十三冊劉羽若五元二
 天心七劍五冊諸葛青雲一元七五
 玉笛飛龍 全二冊 丁方著七毛
 混元三十三寶全二冊凌波著 三毛五
 秘魔一劍全二冊凌波著 三毛五
 大俠天山熊全一冊凌波著 三毛五
 天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各三毛五
 綠野奇英傳全八冊高鋒著 二元八
 線奇俠全二冊梁楓著 三元二
 丹心英雄傳全八冊曉堂著壹元二
 白髮魔女傳全八冊梁羽生著四元

房樓屋宇各行生意總匯

△邊邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全門六千元。
(許杏欽 鍾耀華)

△綢緞新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。新式設備。認真抵買。
(鄭華旺)

△沙嘉士定公園住宅屋▽十二年新。石屎樓。十庫亦有廳房出賃。全價壹萬貳千五百元(伍澤謙) 奇勒與一街附近▽西睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千元。月充八十元。
(鄭華旺)

△兩舖位兩灶房▽旺商業區。七年新石屎牆身親樓。月收三十元。全價貳萬九千五百(鍾耀華)

△十五組相文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到華埠。全價壹萬九千元。(許杏欽)

△埠內車場旅館 MOTEL▽八年新。廿七單位。各種傢俱用具齊備。先交叁萬元。
(馬國良)

△工業區餐室▽卅六座位。工區餐室。日做五十元。最合夫妻經營。實價千九百元。
(鍾耀華)

△域多利街業舖▽商業區中心。架生齊備。前任舖主每日做百多元。現實主缺乏經驗。迫廉價出讓。全價貳千二百元。
(伍澤謙)

△本公司代理實業生意買賣按揭。各種燕梳。棧房租務。建築房屋等。偷竊賄賂。無任歡迎。

達權懇親總社紀念
雙重慶典盛況

社四十六週年紀念。於昨八月廿六日正午一時。在域多利達權總社禮堂。舉行開幕典禮。儀式隆重。熱鬧非常。在典禮中。由林福稠賀禮。首請達權總社社長李榮發致開幕辭。言辭的當。意義深長。次請駐加中國洪門民治黨總支部主委王華進演說。與美洲民治黨總支部主委司徒捷予訓話。皆是語美辭妙。含義廣大。續請雲華達權總社社長周玉牛。黨近達權總社社長馬松安等致辭。由曹恒明。周炯球。恭讀祝辭。鄧子才恭讀祝電。其後介紹各方代表來賓。起立與衆相見。計有：域多利達權總社書記劉漢浩。城埠支部李恆創。雲壇陳文彬。多明度黃兆華。李來增。第五區監生譚毅。片市阻治徐發起。周金洪。吶呖岑崇榮。錦錄阮強。繼賀黃國財。卡拔利謝瑞庭。黃寶琛。黨近如松殿。鄭忠梅。雲壇吳一平。大漢公報經理簡國安。華洲總部秘書簡建平。林亞板汝周瑞燦。第一區監長周朝鎬等。殿後。由黃榮蘭致答謝辭。禮成後。於下午六時。在普美。利市兩酒樓歡宴。並得黨近民治黨主委鄭忠梅。授權如忠惠叔父。領導式十餘位英俊漂亮。禮貌非常。招待有方之青年爲招待員。暢飲至下午吉時才完席。是晚遊藝節目豐富。由黨近民治黨青年組織臨時歌詠團。合唱「洪門團結」。與「達權向前進」。並複雷口琴獨奏。「我愛洪門」等。一時掌聲如雷。大加贊賞。又在達權總社門前。由唐自連。司徒繼。及林亞板汝洪門體育會諸會員。舞獅獅。表演國技。萬人空巷。騰歡若沸。喜地滿地。可見該慶典之盛況。又全加達權總社第十屆懇親大會。於八月廿八日午時。在域多利達權總社之禮堂。正式開始會議。即席選出主席團。周玉牛。王華進。李榮發。秘書陳文彬。書記馬恒創。起稿周克。黃國材。紀錄李來增。吳一平。督察鄭松殿。周金洪等。據稱會議中。除檢討過去法規外。還增訂重要章程頗多。同時處理四十九件提案。九件福利問題。與十式件慈善事項。直至卅日下午完滿閉幕。洵盛會也。

位數員雖加返鄉。表示依例不捨之意。最後局勉以鄉情誠懇團結。共謀整務之發展。來賓演講者。計有恩平總會館代表鄭厚沾。恩平青年會代表李連開。片市魯別代表徐健超。偉汝善血代表梁愚灼。當近代代表黎仁振等。整務演講者計有鄭厚秩。梁宏偉。鄭鄉錫。馮宏職。徐連朋。龔順順等。均能提供高見。促進團結。發展整務。最後由岑賓答謝。禮成後。舉行茶會。

是日下午五時半。該別墅又在新華僑酒樓舉行聯歡聚餐。筵開廿餘席。由主席梁彥材宣佈宴會旨趣。及對四位整員返鄉致餞別之意。是日適有由港來加訪問之大成永泰兩織業公司總經理岑秀林抵雲。被邀參加宴會。鄉情倍覺濃厚云。

緬甸發生水災

緬甸。仰光美聯社電。緬甸東南是遇雨水傾盆。河水泛濫。屋宇被毀。無家可歸人眾達十萬名。

覺務林西屏答謝。酒簡已備。筵開暢飲。賓主酬酢甚為歡洽。至八時乃互相握手歡別。

新新美容院將開張

雲華歌。廟街五三八號新新美容院。由黃炳。余彥南君主持。黃炳及余彥君。曾在香港各大美容院任職多年。對於修髮。電髮。與吹波及個人面貌輪廓各種髮型。尤有研究。聞該院設備完全時代化。清潔雅潔。招呼妥當。定於九月九日星期六啓市。歡迎僑胞參觀。

南平別墅喬遷紀念

電訊。本埠南平別墅於九月二日（星期六）下午一時。舉行喬遷八週年紀念。同歡迎梁宏偉。鄭厚秋。鄭家敦。梁堯欽四位暨衣錦榮旋。是日出席參加者特別踴躍。濟濟一堂。空前熱烈。司儀員陳耀欽。宣佈紀念及歡送會開始。行禮如儀後。主席梁彥材首先開

雲凱。美國僑領陳寬周、胡傑民、陳玉鉅、胡燕培、胡榮虹、陳道政、陳燦章諸先生。昨三日駕臨本埠觀光。訪謁中華總會館及台山事協會館。又歷任兩會館職員八士耆齡忠誠服務甄啓先生。近日東旋。故請兩館於昨四日下午六時。在陶院酒家。設筵歡宴。以示歡迎歡迎之雅意。參加列席之職員與僑胞。甚形熱鬧。首由黃文甫司儀。致加中華總會館主席吳照光宣佈祝辭首題。台山會館主席余新和。致歡迎辭送詞。請三藩市僑領陳寬周。羅君僑領胡傑民。舍路中華會館主席陳玉鉅等先生演講。均以宏難當。吾人務須團結圖強。多做利僑福僑之工作。甄啓先生臨別贈言。希各職員與僑胞。盡力維持僑務。達到完善目的為勉。殿由中華總會館

偉世大產業
VANCITY REALTY
Licenced Insurance
Investments - Mortgages -
Main St. Vancouver
540
燄氣齊備，適
辦合律師及醫生
如合意者請移
玉步，
詢陳毅忠便知

○鹿湖園玻璃屋出賃
位於本坡比區四八八八號加蘭委公路。
如有僑梓欲賃斯業者。電話 CT 88925
預約面商。

△梁莊謝啓
啓者：弟於昨三日乘飛機回港。荷蒙
南平別墅。振華聲社。暨親朋戚友。設
筵餞符。并贈與珍品。壯我行色。高義
隆情。銘感五中。祇以行期匆迫。未克
逐一臨門拜謝。謹登數言。藉申謝悃。

馬氏公所實業部啓事

啓者：本實業部附設之旅館共有大小房
間三十九個位在舊市定街東門牌四十一
號目經改建後全部一切設施時代化符合
市例床褥傢俬從新購置茲爲招人投充承
批訂期九月十五日下午五時在本公所禮
堂當衆揭曉如我各埠股東有志經營此業
者請依期親到或託人到場投票是荷
號投簡章印便將于日內寄發各股東閱覽
Mal Bannockburn Society 41 E. Hastings St.
Vancouver 4 B.C.

雲埠馬氏公所實業部啓

一九六一年八月廿八日

有寫字樓出賃
在緬街五百三
十六號二樓，
電燈冷熱水喉

有限公司
PTY. LTD.
Bonded
Appraisal Services
B. C. MU.2-3188-9

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
電話：MU 壹壹〇三〇

大謙小酌
價廉味好

陶陶酒家
精研食譜

麥者士的戲院
Majestic Theatre

20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午
夜映映喜市定區名貴
影片首次放映權

院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清秀

每逢星期五星期日午
夜十二點零一分獻演
舞台人戲及放映名片

華友光臨
特表歡迎

加拿大帝國商業銀行

英黃金出售

本行全加共有分行壹千二百五十間除普通銀行業務外現有英金圓英金條出售歡迎前往各分行垂詢惠顧

紙盒裝璜雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻

每磅價銀六元。有壹磅庄半磅庄及四安庄。

買兩盒送贈一盒。

十五號贈送七天。期內凡買一磅送贈半磅。

加拿大真味齋臘味製造廠啓

JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-7023

GP-10

眞味齋
製創
果汁牛肉干

鮮甜美味。
適合衛生。

本號爲推廣宣傳生品。定由八月八日至八月

公司
簡氏傢私電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：MU 3-8936

由祖國手工藝特產品批發處：

- ◎樟木別製品：星公、關公、觀音、企佛、麻姑、獅、黃牛、臥牛、猴子、菓盒等。
- ◎牛角製品：烟具、筆具、大小花瓶、帆船。
- ◎松菊木製品：茶盤、烟具、烟盒、花瓶。
- ◎竹製品：各款茶盒、餐椅、竹席、竹竿。
- ◎國畫：唐代觀音大士、孔聖像、關公像、臥佛像、竹梅叉、鶴。
- ◎宋代鷄各圖、咸陽古渡、龍舟競賽、五代漁人圖、為膳菜、柑、橙、鳳梨、芭蕉、香蕉、提子、梨菜。
- ◎桃菜、木瓜。
- ◎中國美人：楊貴妃、梁紅玉、王昭君、紅拂女。
- ◎缺碟標本：各款彩色大小缺碟、缺碟書幀、缺碟標本、圖書。

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址 103 東片打街

奇優
從廉
新貨
品利
貨權

廣備
錫印
路錄
銷目

理商
代商
拍賣
函索
即奉